Sophie’s Daughters

Music by German Female Composers

Performances by faculty and students of the School of Music

Narration by faculty and students of the Department of Germanic and Slavic Languages

7:30 P.M.
2 October 2002
Madsen Recital Hall
Harris Fine Arts Center
SOPHIE'S Daughters

Gleich Merlin, dem eitlen Weisen (Heine)  Fanny Mendelssohn Hensel
(1805–1847)

Elizabeth McFarland, narrator
Ruth Christensen, mezzo-soprano
Douglas Reed, piano

Kölln (Heine)  Johanna Mockel Kinkel (Mathieux)
(1810–1858)

Sarah Clement, narrator
James Noble, baritone
Sarah Clement, guitar

In weite Ferne (Heine)
Mein Stern (von Koch)  Josephine Lang
(1815–1880)

Ruth Seppi, narrator
Robert Brandt, baritone
Vanessa Houssian, soprano
Douglas Reed, piano

Piano Trio in G Minor, op. 17  Clara Wieck Schumann
(1819–1896)

Elizabeth McFarland, narrator
The Weishaar Trio
Rosalie McMullin, violin
Ramona J. McConkie, cello
Jenny Flinders, piano

Er ist gekommen in Sturm und Regen (Rückert)
Warum willst du and’re fragen (Rückert)

Kara Brandt, soprano
Douglas Reed, piano
Nixe Binsefuss (Mörke)  
Der Gärtner (Mörke)  

Pauline Viardot-Garcia  
(1821–1910)

Ruth Seppi, *narrator*  
Vanessa Houssian, *soprano*  
Kay Webb, *soprano*  
Douglas Reed, *piano*

Ohn’ Ade (von Dyherrn)  
Abendfrieden (von Dyherrn)  

Luise Adolpha Le Beau  
(1850–1927)

Marita Dimond, *narrator*  
Barry Bounous, *baritone*  
Douglas Reed, *piano*

Acht Präludien, op. 12  
Mäßig bewegt  
Munter  
Ziemlich ruhig  
Mäßig bewegt  

Willem van Schalkwyk, *piano*

Rastlose Liebe (Goethe)  
Spielmannslied (Storm)  

Luise Greger  
(1862–1944)

Sarah Clement, *narrator*  
Robert Brandt, *baritone*  
Katrina Crage, *soprano*  
Douglas Reed, *piano*

Die stille Stadt (Dehmel)  

Alma Mahler-Werfel  
(1879–1964)

Marita Dimond, *narrator*  
Ruth Christensen, *mezzo-soprano*  
Douglas Reed, *piano*
Notes
The Sophie Archive is a digital library that contains approximately 245 titles (295 volumes) by German-language women writing between 1740 and 1923. These texts—which have previously been out of print and difficult to access—include a broad spectrum of genres, including novels, stories, dramas, autobiographies, letters, travel journals, and poetry. The archive is sponsored by the Coalition of Women in German with funding from Brigham Young University’s College of Humanities, Department of Germanic and Slavic Languages, and Women’s Research Institute.

Early in 2002, Dr. Ruth Christensen of the School of Music was introduced to the Sophie Archive by Dr. Michele James Stott and Dr. Robert McFarland of the Department of Germanic and Slavic Languages. Together they initiated an interdisciplinary research and performance project for the students of these academic areas. During the summer of 2002, five students participated with Dr. McFarland in BYU’s Study Abroad in Vienna researching and retrieving music scores by German female composers of the 19th century and, in some cases, of other eras. Dr. McFarland and Dr. Christensen mentored these students in the acquisition of scores, research on the composers, translation of texts, and preparation for performance. A recording of tonight’s performance will be added to the Sophie Archive. For more information on the Sophie Archive, visit www.byu.edu/Sophie/Intro.html.

Thanks to the Frau und Musik Internationaler Arbeitskries Arkiv in Unna, Germany, and other music libraries in Germany and Austria; the student researchers Marita Dimond, Sarah Clement, Elizabeth McFarland, Jeremy Whitaker, and Justin Whittaker; faculty mentors Dr. McFarland and Dr. Christensen; and all performers on tonight’s program.

Funding for this project was provided by BYU’s School of Music, Department of Germanic and Slavic Languages, and Office of Research and Creative Activities (ORCA).